

1. Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик, Правительством Народной Республики Болгарии и Правительством Румынской Народной Республики о грузовой марке для судов, плавающих под флагом и между портами СССР, НРБ и РНР на Черном море (Москва, 29 июля 1960 г.)

Правительство Союза Советских Социалистических Республик, Правительство Народной Республики Болгарии и Правительство Румынской Народной Республики, являясь участниками Международной Конвенции о грузовой марке 1930 г., признавая, по общему согласию, что благодаря безопасному характеру и условиям морских рейсов, которые совершаются между черноморскими портами Договаривающихся Сторон, применение некоторых постановлений Конвенции о грузовой марке 1930 года к судам, совершающим указанные рейсы, является излишним,

решили, в соответствии с пунктом 2 статьи 2 упомянутой Конвенции, заключить настоящее Соглашение и с этой целью назначили своими Уполномоченными:

Правительство Союза Советских Социалистических Республик Забродского Владимира Адамовича, Правительство Народной Республики Болгарии - Димитрова Николу Петрова, Правительство Румынской Народной Республики - Иева Валентина Себастьяна, которые после взаимного предъявления полномочий, найденных в должной форме и полном порядке, договорились о следующем:

Статья I

Суда, совершающие рейсы между черноморскими портами Договаривающихся Сторон и под их флагом, будут освобождены, пока они совершают упомянутые рейсы, от применения к ним некоторых постановлений Международной Конвенции о грузовой марке 1930 года.

Статья II

В целях обеспечения полной безопасности плавания судов, совершающих рейсы, упомянутые в статье I настоящего Соглашения и рассматриваемые тремя правительствами в качестве безопасных по характеру и условиям, в которых данные рейсы осуществляются, Договаривающиеся Стороны будут следовать совместно ими подготовленным в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Международной Конвенции 1930 года "Правилам, относительно грузовой марки для судов, плавающих под флагом и между портами СССР, НРБ и РНР на Черном море". Указанные "Правила", являющиеся приложением к настоящему Соглашению, вступят в силу одновременно с Соглашением.

Статья III

Соглашение вступает в силу с момента подписания и будет действовать до тех пор, пока Договаривающиеся Стороны не решат прекратить его действие или внести в него какие-либо изменения.

Если одна из Договаривающихся Сторон заявит о денонсации его Соглашения, последнее утратит силу в отношении этой Стороны через 6 месяцев после такого заявления.

Статья IV

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других черноморских государств.

Статья V

Правительство Союза Советских Социалистических Республик будет осуществлять функции депозитария настоящего Соглашения и в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций зарегистрирует его в Секретариате ООН.

Совершено в Москве 29 июля 1960 года в одном экземпляре, на русском, болгарском и румынском языках, причем все три текста аутентичны и имеют одинаковую силу.

По уполномочию
Правительства
Народной Республики
Болгарии

По уполномочию
Правительства
Румынской Народной
Республики

По уполномочию
Правительства
Союза Советских
Социалистических

Республик

Димитров Н.П.

Иев В.С.

Забродский В.А.